

COWBOY BEBOP

SIRHC 2002.12.06

VOL 03 SYNOPSIS:

A TERRORIST PLOT TO SABOTAGE THE INTERNET, A MAFIA/GOVERNMENT CONSPIRACY, AND A TRUCK DRIVING WIMP CAUGHT IN THE CROSSFIRE - THE LIFE OF BOUNTY HUNTERS LIKE JET BLACK CAN BE RELATIVELY EXCITING. COWBOY BEBOP VOLME 3 ALSO TAKES A CLOSER LOOK AT EDWARD, THE PLAYFUL, CAPRICIOUS, ENIGMATICALLY OPAQUE CHILD HACKER ON THE BEBOP, AS HER PAST CATCHES UP WITH HER IN THE FORM OF A COMPUTER VIRUS SHE DEVELOPED YEARS AGO ON EARTH. AND SPIKE MAY HAVE FOUND A GHOST FROM HIS PAST MANIFEST IN THE MOST UNLIKELY OF PLACES.

NOTES:

- SERIES: COWBOY BEBOP
- VOLUME: 03
- CHAPTER: 01
- FORMAT: RIGHT TO LEFT
- PAGES: 001-030 (28 PAGES W/COVER)
- SIZE: APROX. 5.87MB
- SOURCE: TOKYO POP GRAPHIC NOVEL (ISBN 1591820332)

THIS IS THE LAST VOLLUME, WHICH CONSISTS OF TWO CHAPTERS. BOTH OF WHICH ARE TOO LONG. SO, FOR THIS CHAPTER I'LL BE SPLITTING IT INTO AROUND 30 PAGES, GIVE OR TAKE A FEW PAGES. SOME MAY NOTICE THAT PAGES 002-004 ARE MISSING, THOSE WERE JUST UNNECESSARY PAGES, ADS, ETC.

ENJOY!!!

BY: YUT

Cooperation: Shinichi Watanabe / Sunrise



COWBOY BEBOP



BY: YUTAKA NANTEN STORY BY: HAJIME YATATE
Cooperation: Shinichiro Watanabe / Sunrise

南天 佑

原作/矢立 肇

ストーリー/佐藤 大

協力/渡辺信一郎

サンライズ第2スタジオ

カウボーイ
COWBOY BEBOP
ビバップ

©サンライズ

Contenido:

Cual es tu número.....7
Pelea por tu lado.....87



Spike, Jet, Faye, Ed and Ein aren't the only quirky characters in the Solar System.

From the Bebop Files:



BOB

An ex-colleague from Jet's days with the ISSP, Bob owes Bebop's chief more than a few favors. When Jet needs to know the score from the inside, Bob reluctantly provides the info, as long as he doesn't have to get involved. He has a good heart under that bureaucrat-beaten hide, and through his exasperated snarl he probably envies the wanton cowboy ethos that Jet embodies.



TOMATO

When Edward lived in a non-run orphanage on Earth, she and Tomato played around as hackers: dopey, bored kids learning to crack some of the most advanced computer security systems in the galaxy. Edward's sudden departure one day crushed the love-struck Tomato, who now must find Edward again to protect her from malicious forces aiming to exploit her hacking talents. But finding Ed again only means that Tomato has to lose her again.....



MIKE YAMADA

Mike's a father, trucker, husband—just a guy trying to keep afloat and provide a living, however paltry, for his small but loving family. Mike Yamada is a hapless sap, easily duped, easily confused, and eager to please. He suffers from self-esteem so low that it keeps him from excelling at much, but one brush with Spike Spiegel just might fill his spirit with the gusto for living he has so longed for. He also bears a striking resemblance to Mao Yenrai, one of Spike's former bosses from his days with the Syndicate... and a close personal friend to the nearly friendless bounty hunter. Mao was killed by Spike's nemesis, Vicious, before Spike was able to reconcile with him.



¡DIA-BLOS!

ES UN PEQUEÑO
IMBÉCIL
HÁBIL



¿POR CUÁNTO
PUEDE
MANTENERSE
ASÍ?



¡APARTA
ESO!

NO
VAMOS
A LAS-
TIMAR
A NADIE



PARECE
QUE
ESTÁ
SOLO
ESTO SERÁ
GENIAL
Y FÁCIL



¿RECUERDAS
LO QUE
DIJO
PAPA
RICARDO?



¡GATITO!



MIERDA

QUE DEBÍAMOS MANEJARLO CON CUIDADO ASÍ QUE TRANQUILO

VA-MOS



WAAH!

WAAH!

miauu



¡TE OIGO! ¡DEJA DE GRITAR!

¡ABUELA!



¡ABUELA, ESTÁ LLORANDO!

WAAH!

miauu





**CUAL ES TU
NÚMERO**

フッツ・ユア・
カバニ



Este mes el tráfico se mantendrá seguro

Y ahora, un anuncio de servicio público de la ISSP

¿Está su licencia de piloto al día?

¡JUNNM!

¡ME SALTÉ EL TRABAJO PARA VENIR AQUÍ!

¡ARGH!

Si no, entonces le avisamos que la renueve a tiempo

... bajo el art. 867 del código de tráfico ...

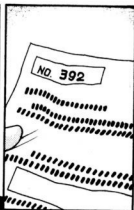
PARA DE MOVERTE





CIELO SANTO

¡HE ESTADO AQUÍ POR UNA HORA YA!



NO. 392



NEXT NO

281



¡OYE!
¿CUANTO NOS TOMARÁ ESPERAR?



SU-PON-GO QUE VENDRÉ LUEGO

y ahora, un anuncio de servicio público de la ISSP

RA-YOS



LO SIENTO... PERO LAS COMPUTADORAS SE HAN DESCOMPLESTO

¿QUÉ PASA?

¿SE ROMPIERON?

¡QUIERO VER AL QUE ENCAR-ACABA DE DECIR!

¿EN SERIO?

Este mes el tráfico está seguro



¿PERO
QUE...?



¡VAMOS!
¿QUÉ ES
LO QUE
PASA?



¡SÍ!
¡ESTE
ES UN
DESPER-
DICIO
DE
TIEMPO!

MIRA,
¡SOY UN
CLIENTE
AQUÍ!

¿TOMAN
EFEC-
TIVO,
CIERTO?



ESO
NO ES
MI
PRO-
BLEMA

LA
MÁQUI-
NA ES-
TÁ DES-
TRUIDA
Y...



¡TU
LO HAS
DICHO!

¿Y AHORA
NOS DICEN
QUE NO VEN-
DERÁN NINGÚN
BOLETO?
¿ESE ES SU
SENTIDO DEL
NEGOCIO?

PARA
HACERNOS
ESPERAR
TANTO...

¡ESO
ES!

P-PERO
...
VERÁ
...



¡POR FAVOR
CALMESE!

¡AHORA DEJEN DE
AGITARSE COMO
BEBÉS Y DÉNME MI
G-7!

¡DÉME
UN 3-1!
¡3-1!

¡OYE!
¡DECIDIMOS
QUE SERIA
5-2!

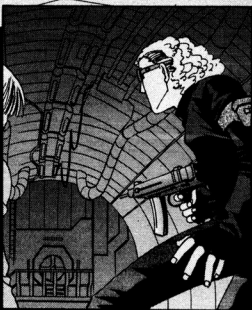


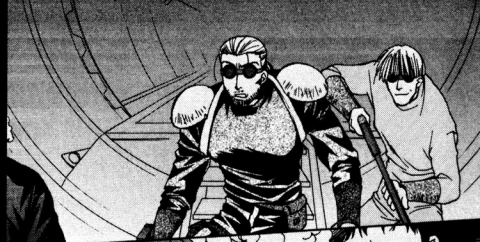




MI...

...6-7







¡AH!

¿TU MADRE
NO TE ENSEÑÓ
QUE DEBES
TOCAR
ANTES DE
ENTRAR?

¿EH?
¿QUE
QUIERES?
ESCÚPELO

JE

...

¡TÚ!

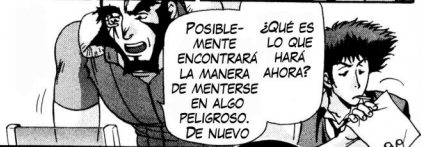
はっ



CUAL ES TU NUMERO



CUAL ES TU NÚMERO





INCLUSO NO PUDE
VER LA CARRERA
POR QUE LA
PANTALLA ESTABA
CONGELADA EN
UNA IMAGEN
RARA, Y...

¡ES-
PERA!



¡LA MÁQUINA
DE EFECTIVO
SE AVERIÓ 10
MINUTOS
ANTES DE
LA CARRERA!



¿LH?
¿CÓMO
LO SABES?

ESA EXTRAÑA
FOTO. ERA UN
BORROSO DIBUJO
DE UN PLANETA
CON UNA "X" MARCADA
EN ÉL, ¿CIERTO?



...

Y en las
noti-
cias
del
mundo

Se reportan
computadoras
descompuestas
alrededor
de narte



ch 47



Los oficiales de la ISSP sospechan que las fallas son resultado de un virus, pero los detalles aun no están claros. Una investigación ha dado inicio



... todos dedicados a erradicar la fuente del virus y a desarrollar una vacuna.



La ISSP coordina esfuerzos con la corporación solar de la red



SÍ. YO TAMBIÉN LA VÍ

¡ES LA MISMA IMAGEN QUE VÍ!



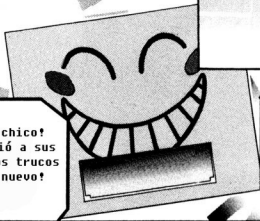
¡Ohh jo!
¡Y ahora!

¡Es la hora
de otro
Gran Tiro!

Los tipos malos
que encabezan
la lista
de hoy no
son más que
el legendario
hacker...



NO ME
DIGAS
QUE...




¡Oh chico!
¡Volvió a sus
viejos trucos
de nuevo!

¡Radical
Edward!



¡y es una
Fortuna!



Pero esta vez
hay mucho
más por él.

¡50 millo-
nes de
woolongs!

¡Es la
reconensa
más grande
en la
historia de
"el gran tiro"

Ahora no
sabemos
como ha
de lucir
Edward,
Judy.

Pero no
será fácil.
No se sabe la
identidad
de Edward,
la edad ni
donde viva.

¡Uaaaya!
Me pregunto
quién no
querría
atraparlo?

50
MI-
LLO-
NES
...

ED
REALMEN-
TE LO
HIZO ESTA
VEZ

¡Qué
Miste-
rioso!

¡Buena
suerte
a todos!



PERO SI
ELLA LO
HIZO,
¿POR
QUÉ?

NADA DE
LO QUE
HACE TIENE
SENTIDO...


OYE,
JET

CREES QUE ED
NO TIENE NAD
A QUE
VER CON...

NO
SÉ



VAMOS,
FAYE...



BUENO, SI LA
ENCONTRAMOS
PODREMOS
PREGUNTÁRSELO
EN PERSONA,
¿CIERTO?



VERDAD,
¿EIN?

ACERCA
DEL
DINERO

¡REAL-
MENTE
ME
IMPORTA!



ME HACES
PARECER
UNA ZORRA
SIN
CORAZÓN

TÚ SOLO
VAS POR
LOS 50
MILLONES
...

¡GUAAU!



¿Y QUÉ
VAMOS
A HACER?

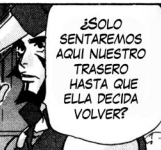


LA OPORTUNIDAD
ES
DEMASIADO
BUENA.



ALGO NO
ESTÁ
BIEN
AQUÍ

¿QUÉ
DIABLOS
ESTÁ
PASANDO?



¿SOLO
SENTAREMOS
AQUI NUESTRO
TRASERO
HASTA QUE
ELLA DECIDA
VOLVER?

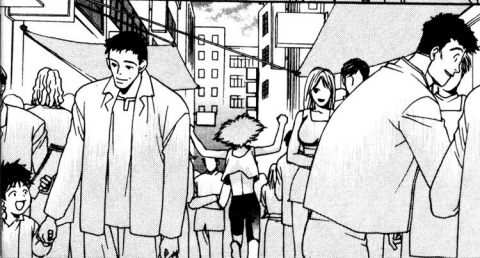


BUENO,
REALMENTE NO
HEMOS TENIDO
NADA COMO
ESTO





ESA ESTÚPIDA
NIÑA...





BUENO, SI NO
LO ENCUENTRAN,
PREGÜNTE
A OTROS NIÑOS,
¿DE ACUERDO?



¿OIGAN,
A DONDE
VAN?



AQUÍ. ECHEN
UN VISTAZO.
¿LA HAN
VISTO?



TODOS SE
ABALANZAN
COMO PERROS
SOBRE UN
HUESO.

... SI NO
ES UNO,
ES OTRO



ESTABA
SEGURA QUE
ANDARÍA
MERO-
DEANDO
POR AQUÍ
BABEANDO

... PERO
A USTED.....

LA HE
VISTO
ANTES



YA SE LO
DIJE. NO
HE VISTO
AL NIÑO

VAMOS,
SOLO
MIRA LA
FOTO...

UN PAR DE
HOMBRES
PREGUNTAN
POR USTED,
SEÑORITA



ERES UNA
BUENA PRESA,
HERMANA.
ERES LA
MUÑECA
DEL BEBOP

シラッ
シラッ
シラッ



DEJA LA
BÚSQUEDA
DE ED

SI QUIERES
EVITAR QUE
ALGUIEN
SALGA
HERIDO...



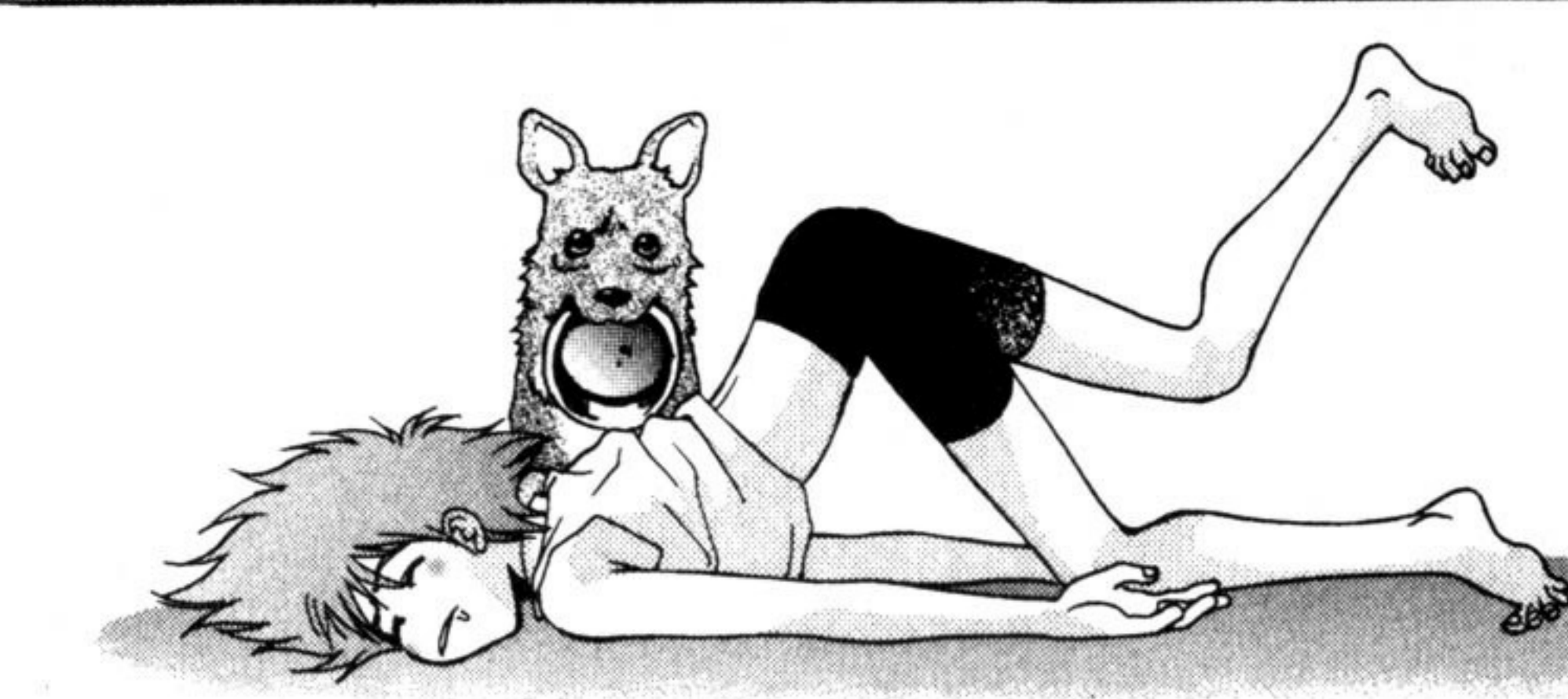
NO SE
HA HECHO
PÚBLICO,
PERO...

ESTÁS EN
UN VER-
DADERO
PELIGRO
ESTA VE

¿QUÉ
DICES,
BOB?



LA RECOMPENSA
DE ED VIENE
DEL GOBIERNO
DE LA TIERRA



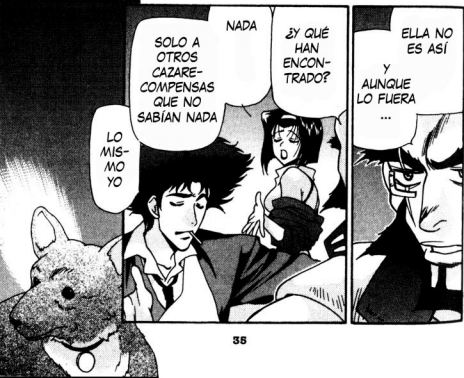


¿EN LA TIERRA?

¿Y QUÉ HAY CON ESO?

¿ELLOS CREEN QUE ED TRABAJABA ESTE HACKEO CUANDO ESTABA EN LA TIERRA?

¿ATERRORIZANDO AL GOBIERNO TERRESTRE?



NADA

SOLO A OTROS CAZARE-COMPENSAS QUE NO SABÍAN NADA

LO MISMO YO

¿Y QUÉ HAN ENCONTRADO?

ELLA NO ES ASÍ
Y AUNQUE LO FUERA
...



¿ED?



¡TIE-
NES
UN
MAIL!

¿QUÉ
ES,
EIN?



¿QUIÉN
ERES
TÚ?

¿ED?

¿Está
Ed
ahí?



¿No
está
ahí?

¿Dónde
está
Ed?

¿Ustedes
son la
gente del
Bebop?



¿Realmente se fue?

NO ESTÁ
¿QUIEN-ERES?

argh

Por que yo dejé a esos tipos tomar ese programa...

¿Todo es mi culpa?



Son terroristas de red y están tras ella

Ella...
¿Está en peligro?



TRANQUILO
¿SABES DÓNDE PUEDE ESTAR?

¿Y QUIENES SON "ESOS TIPOS"?



Les enviaré un mapa ahora

¿Y COMO CONOCISTE A ED?

ESPERA, ¿TU NOMBRE?



¿DÓNDE?

Ellos le enviaron un correo en mi cuenta pidiendo que se encontraran.



Antes de eso, Ed...

Soy un Hacker de la Tierra

Mi nombre es Tomato

H!!

¡ah! Están aq-



...



VAMOS

NO
VIE-
NE

NO
VIE-
NE

NO
VIE-
NE

**RADICAL
EDWARD!!**



¡AL MENOS
NO HASTA
QUE LO
OBTENGA!
¡HA HA HA!

¡LO TENGO!
¡NO TE
DEJARÉ IR,
MIS PEQUEÑOS
50 MILLONES
DE WOOLONGS!



¿ERES
RADICAL
EDWARD,
CIERTO?

...?



¿TU ME
MANDASTE
UNA CARTA,
CARTA?

¿EH?



SPI-
SPIII

SIEMPRE
UN PASO
ATRÁS,
¿EH?
SPIKE



DEJA IR
A ED,
STEN



¡LOS 50
MILLONES
SON MÍOS!



¡FAYE,
FAYE!

AHORA SE
BUEN CHICO
Y DEJA
IR A ED

¿PERO
QUIEN
ESTÁ
UN PASO
DETRÁS
DE TI?

RA-
YOS



UH...

¿ESTÁS
BIEN,
ED?



¿CREEN
QUE SOLO VOY
A DEJAR QUE
SE VAYAN
CON ELLA?

¡DIA-
BLOS!



¿ED-
WARD?

¡ES-
PERA!

¡TIEMPO
FUERA!

¡ED SE
HA IDO!

¿QUÉ?



GA-
TII
TO

GA-
TII-
TO

ガハハハ

LO
HE-
MOS
DE-
JADO
...

¡VUELVE
AQUÍ
STEN!
¡MAL-
DITO!

¡PAREN
DE JUGAR!

¡ATRÁ-
PENLA!

¡RAYOS!
¿LOS
TERRO-
RISTAS
DE RED?

NO
HAY
COMO
ELLOS

CRASH

HEMOS
LLEGADO

EN-
TRA

¡ILLE-
GAS
TE!

かあ？
¿TRA-
JISTE
ALGÚN
REGALO?



CUAL ES TU NÚMERO





A LA
BASE
CROZ

BIENVENIDO,
RADICAL
EDWARD...



EL
JEFE
AQUI

SOY
RICARDO



...
PARA HACER
UN SUEÑO
REALIDAD

NECESI-
TAMOS
TU AYUDA

TU ERES
EL ÚNICO
QUE
PENSAMOS
TRAER AQUI

LAS CIUDADES SE VUELVEN ESCOMBROS

NUESTRO PLANETA VIVE EN UNA RUINA VIRTUAL

COMO NACISTE EN LA TIERRA PUEDES ENTENDER

LAS PERSONAS HAN TENIDO QUE EMIGRAR AL ESPACIO
LA POBLACION SE REDUCE

¡MALAGRADIDAS ESCORIAS TRAIADORAS!

LA TIERRA ESTA HERIDA. LO QUE NECESITA AHORA, MÁS QUE TODO, ES LA FUERZA DE SU GENTE

Y AHORA ELLOS LA ABANDONAN

... ¡PERO TODO LO QUE HACEN ES TOMAR A SUS NIÑOS Y DEJAR A LA TIERRA!

Y LO QUE ES PEOR... DICEN BONITAS PALABRAS ACERCA DEL FUTURO DEL PLANETA...



ELLOS
SON LA
ESPE-
RANZA

LA
TIERRA
ES SU
MADRE

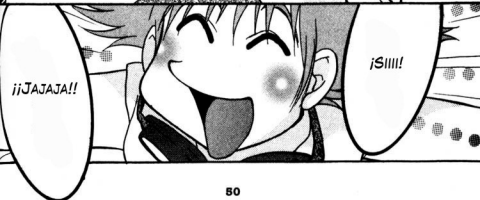
LOS NIÑOS
QUE VES
AQUÍ
SON
HUÉRFANOS



DEBEMOS AISLAR
A LA TIERRA
DE LA RED,
Y PROTEGERLA
DE LA
INFORMACIÓN
SIN SENTIDO DE
ESOS NIÑOS

JUNTO A
ESTOS NIÑOS,
¡CREAREMOS
UNA NUEVA
TIERRA!

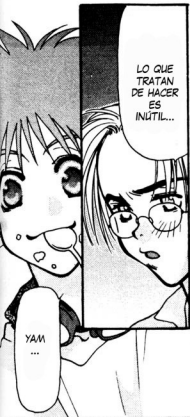
¡SI! ¡POR EL
BIEN DE
NUESTRA
AMADA TIERRA!



¡¡JAJAJA!!

¡SI!!!





DESDE QUE
TE CONOCI
EN ESE
MOMENTO...

OYE,
¿QUÉ
HACES?



DIME, DIME
¿ES BUENO?
¿ES BUENO?

カチカチ

.....

カチカチ



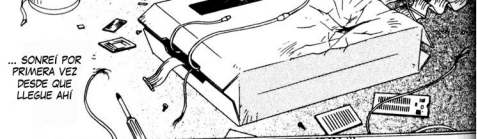
¡DIIME!

¡ES UNA
PELEA!





... SONREÍ POR PRIMERA VEZ DESDE QUE LLEGUE AHÍ



TE DARÉ ALGO BUENO

FUE HECHO POR ED



LO SIENTO



PERO VIENDOTE
DE NUEVO DE
ESTE MODO,
YO... YO...

¡TENEMOS
QUE
SACARTE!

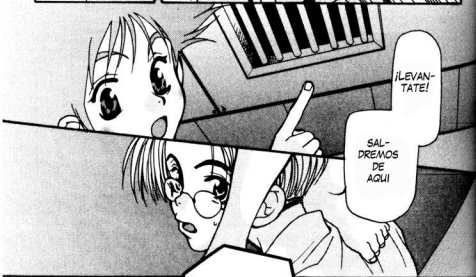
¡SI ELLOS
HACEN LO
QUE DICEN,
TU NO PODRÁS
VOLVER AL BEBOP!

LO SIENTO.
LES DIJE
DE TÍ

ESTA
BIEN

ESTAMOS
PERDIDOS

VAMOS A
MORIR,
ES LO QUE SÉ



NOSOTROS, CROZ,
HACEMOS
NUESTRA
DECLARACIÓN

A black and white illustration of two figures with pumpkin heads. The figure in the foreground is wearing overalls and has a jagged, toothy mouth. The figure behind it is also wearing overalls and has a similar mouth. They are standing in a landscape with mountains and a cloudy sky.

A partir
de este día,
ni un solo
mensaje
llegará a la
Tierra

Para proteger
a la Tierra,
hemos
bloqueado
la red

A black and white illustration of a road with dashed lines, stretching into the distance under a cloudy sky.

Esta acción
es necesaria
para proteger
a la Tierra

No queremos
aterrorizar ni lo
hacemos por
maldad o razones
personales

A black and white illustration of three people looking at a screen. On the left, a man with dark hair and a serious expression. In the center, a bald man with a goatee and a stern expression. On the right, a woman with dark hair and a serious expression.

"CROZ" ¿EH?
NUNCA OÍ
DE ELLOS



TANTO
COMO LOS
TUYOS, FAYE

¿NO
PARECEN
AMATEURS
O ALGO ASÍ?

SUS
MÉTODOS
SON TAN
DESCU-
IDADOS



TERRORISTAS
CABEZA DE
CALABAZA, ¿EH?



¿QUÉ HARÁS
ENTONCES,
FAYE?

¡CALLATE!



ELLOS NO
PARECEN IR
CON LAS VECES.
ESTÁN
REACCIONANDO

ELLOS SE LLAMAN
A SÍ MISMOS
TERRORISTAS DE RED,
Y LO QUE QUIEREN
ES AISLARSE A SÍ
MISMOS DE LA RED



¡ES POR
LO QUE
NECESITAN
A ED!

ALGUIEN
A FAVOR
DE LAS
COMPUTADORAS



ELLOS
PARECEN
ODIAR
COSAS COMO
LA COMU-
NICACIÓN.

ESE NO ES
EL PERFIL
DE UN
HACKER



¡NO HAY NINGUNOS EN "CROZ!"

¿HAY ALGUNOS ACCIDENTES SIMILARES A ESTE?



¿QUE TAL "CABEZA DE CALABAZA"?



¿CORTANDO LA ENERGÍA?

¿ROMPIENDO CÓDIGOS?

¿SUBIENDO LA ANTENA?

¡AHI ESTA!

QUE RAYOS ES ESTO?



¡HAY 100 WOLONGS DE RECOMPENSA!



¿ESE TIPO
ES RESPONSABLE
DE ESTO?





¿POR QUÉ HARÍAN UN FONDO FALSO DE LA TIERRA?

POSIBLEMENTE POR QUE NO ESTÁN EN LA TIERRA



EL FONDO ES FALSO

¿LIIH?

LIN REGISTRO DE TODAS LAS NAVES QUE HAN PASADO POR LA TIERRA RECIENTEMENTE



AQUÍ VAMOS...



¡AQUÍ!



Y AGREGUEN ESO A LA LOCALIZACIÓN DE LA TRANSMISIÓN DE ESE NIÑO...



SI BUSCAMOS UNA NAVE QUE NO HAYA SALIDO DE ESA PUERTA..

MIREN SU SALIDA Y DATOS DE DESEMBARQUE...



BUENO...



PERFECTO PARA ESCONDERSE

ESE LUGAR FUE ATACADO POR VARIOS METEORITOS



¿VAMOS A IR O QUE?



¿A DONDE VAMOS?

OYE, ED



NO PREOCUPARSE, NO PREOCUPARSE

¡SI ESO TIPOS NOS ENCUENTRAN VAN A MATARNOS ED!



¡¡EHH!!





¡EEEEY!
¡EEEEY!



¡ES EL BEBOP!

¡SE HAN
IDO!



¿DONDE?



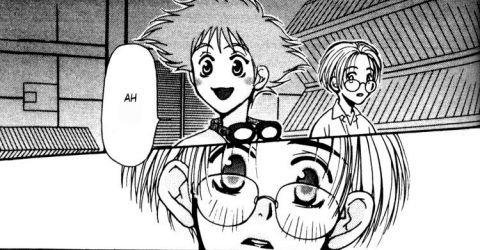
¡ALTO ED!
NO PUEDES
IR POR AHI



¿REALMENTE
ERA EL BEBOP?



HE
HE
HE



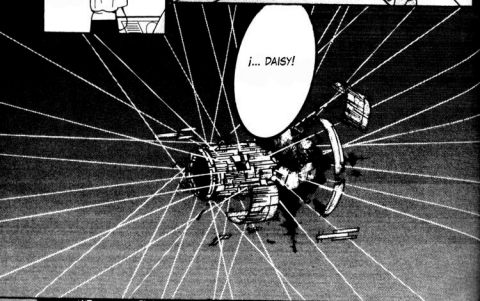
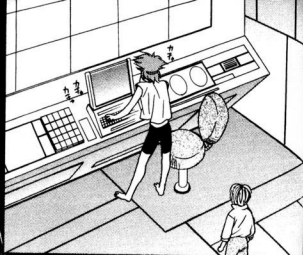
AH



Es
HERMOSA
...

YO
...

ESTA ES
LA PRIMERA
VEZ QUE VEO
LA TIERRA
DEL ESPACIO





ESAS MARCAS
SOLO
SIGNIFICAN
UNA COSA

¡MIREN!
ESOS
METEOROS...



VAMOS A
TRAERLA DE
VUELTA

NO HAY NADIE MAS
QUE PUEDA
ACTUAR TAN TONTO

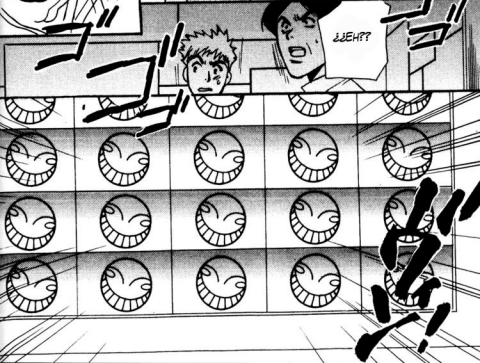


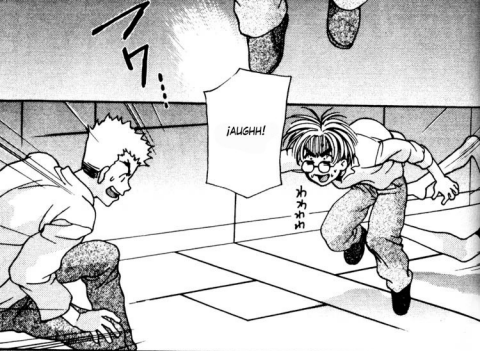
¿NO ES ESE
NUESTRO VIRUS?

YA CASI

¿QUE
HACES ED?
DÉJALO
...







¡AUGHH!



キキキキ



¡ED!



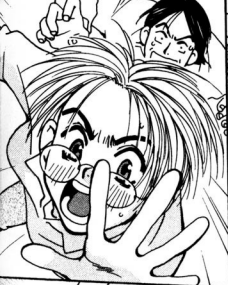
¡PAPA
RICARDO,
EMERGENCIA!

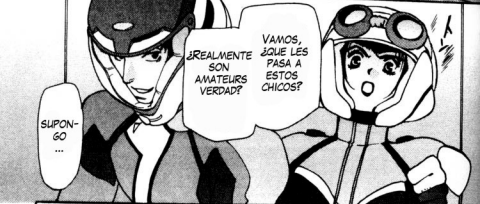
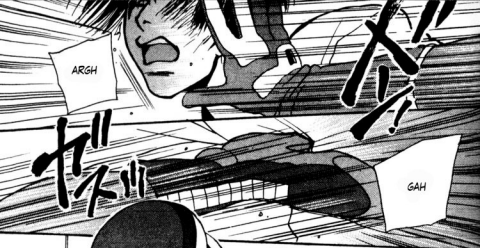


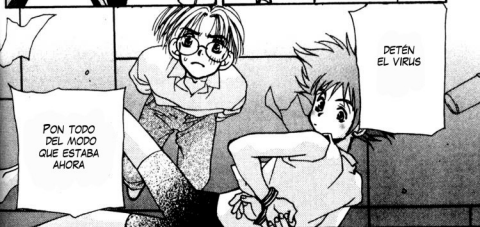
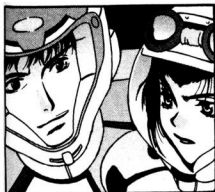
PERO QUE

...

¿QUÉ
PASÓ?









¿P-POR QUE TU...?



PERO TODOS SE SIENTEN ATRA-PADOS



¿MALAS?

¿DE QUÉ HABLAS? HACEMOS ESTO POR TI



AYAYAYAYA

¡DEVUELVELO AHORA, HAZLO AHORA!

¡NO LASTIMES A ED!



O VOY A LAS-TIMAR-TE

¡NO!



¿OYE, TU TRABAJASTE CON ELLA EN EL VIRUS NO?

¡DETENLO AHORA!

¡E-ESPERA
AQUÍ!

SO...
¡SOY EL
ÚNICO
QUE PIENSA
EN SU
FUTURO!

NO SABES
DE LO
QUE
HABLAS...

¡ESTAMOS
A MERCED
DE ADULTOS!

¿ESTAMOS
INTERRUMPIENDO
LA FIESTA?

¡FAYE,
FAYE!
¡SPI-
SPI!

¡DIABLOS!



TRANQUI-
LÍTATE VIEJO.
NO VAMOS
A HACERTE
NADA

SOLO
CÁLMATE

¡DÉJA-
ME!

¡MALDICION! USTEDES
VIENEN DEL ESPACIO
¿CIERTO?
¿QUÉ PUEDEN SABER?
¡AISLÁNDOSE DE
QUE LA RED ES
NECESARIA PARA
PROTEGER A
LOS NIÑOS!



¡ES
INÚTIL!

LO QUE HEMOS
HECHO ES POR
LOS NIÑOS..

¡NADIE
PUEDE
MANTENERSE
IGNORANTE DE
LOS RUMORES!

NO IMPORTA LO
QUE TRATES
DE ESCONDERLO
DE NOSOTROS,
LO ENCONTRAREMOS
ALGUNA VEZ



QUEREMOS
SER
LIBRES

DE AHORA EN
ADELANTE,
JUZGAREMOS
POR NOSOTROS
LA VALIDEZ DE
LO QUE
CONOCEMOS

NOSOTROS
ANHELAMOS
DE ÉL...

DESPUÉS
DE
TODO
...

ES COMO SE
HA VIVIDO EN
ESTE MUNDO.
ES LO MISMO

... EN
DIFERENTES
MANERAS

NO SOLO
DE LA
TIERRA

JUSTO COMO
UN PADRE QUE
TRATA DE
ESCONDER LOS
LIBROS SUCIOS
DE UN NIÑO
CURIOSO QUE
ESCONDER
COSAS TARDE O TEMPRANO
DE LOS NIÑOS LOS ENCUENTRA
ES INÚTIL

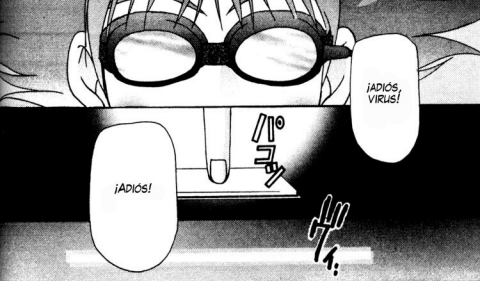
POBRE
VIEJO
...

LOS NIÑOS TIENEN
EL SENTIDO
NATURAL DE
DESCUBRIR
LOS SECRETOS

YO...

...
MI
TIERRA
ES





¡ADIÓS,
VIRUS!

¡ADIÓS!

110




El reporte
de hoy, los
terroristas
de red
han sido
expuestos

La ISSP arrestó
a 34 personas,
incluido el
líder de Cruz,
Papa Ricardo, en un
asalto en el
grupo orbital



ch 47




y prontamente
serán
devueltos
a suspadres o
a un refugio---

Los niños
involucrados
están a salvo

7!!

7!!



Desafortunadamente
la recompensa
ha sido
cancelada

feufuf

Oigan
compañeros,
tenemos
decepcionantes
noticias

sobre
el dinero
por Radical
Edward...

¡Y cuidense
todos!

¡Buena
suerte
mañana!

Parece que
hubo un error
con los
Terroristas
del grupo Croz

7!!

7!!



AL FINAL

...

SOLO FUERON 100 WOO-LONGS

¡YUPI!
¡BEBOP!
¡BEBOP!

EIN

ANDUVIMOS POR LAS CALLES, POR EL ESPACIO...



¡ESE NIÑO TOMATO! SE VEÍA MUY TRISTE CUANDO TE DIJO ADIÓS

OYE, ED

ESE VIEJO POSIBLEMENTE NO ESTARÁ FUERA EN UN RATO

¿NO CREES QUE LE GUSTAS?

ESTOY EN CASA EIN

¡IGUAL!

SI

ME GUSTA
TAMBIEN





ALGÚN DÍA
VOLVERÉ
AL ESPACIO
TAMBIÉN

ED



POR
MI
PROPIA
CUENTA
...

...
¡SIGUIENDO
A MI
CORAZÓN!

COWBOY BEBOP

SIRHC 2003.02.20

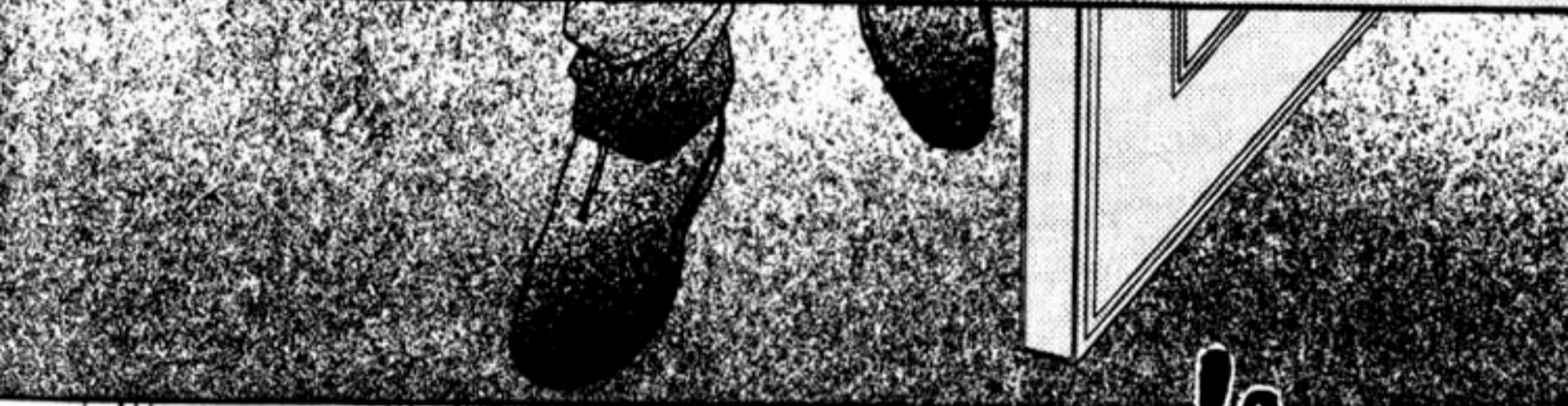
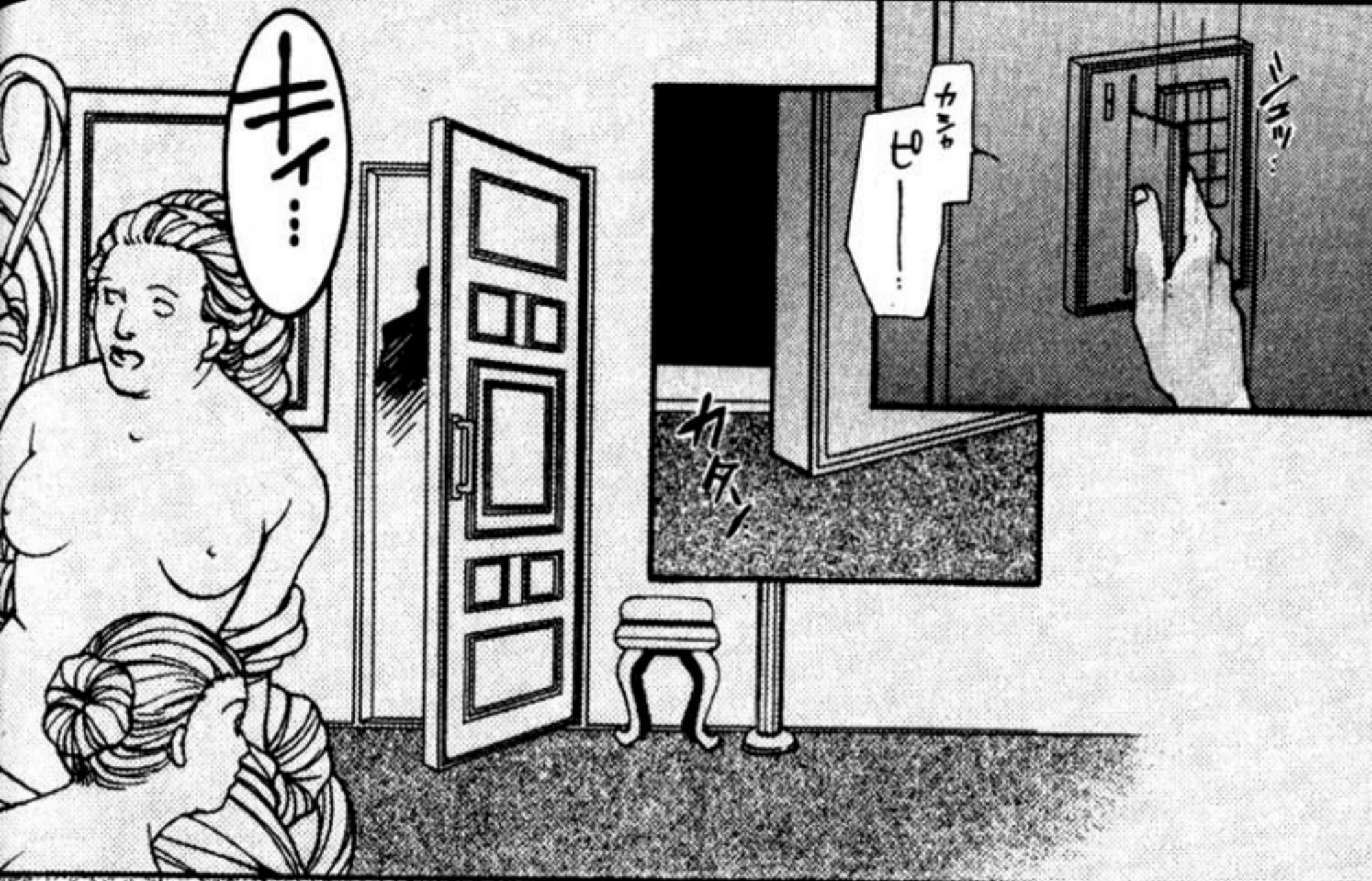
VOL 03 SYNOPSIS:

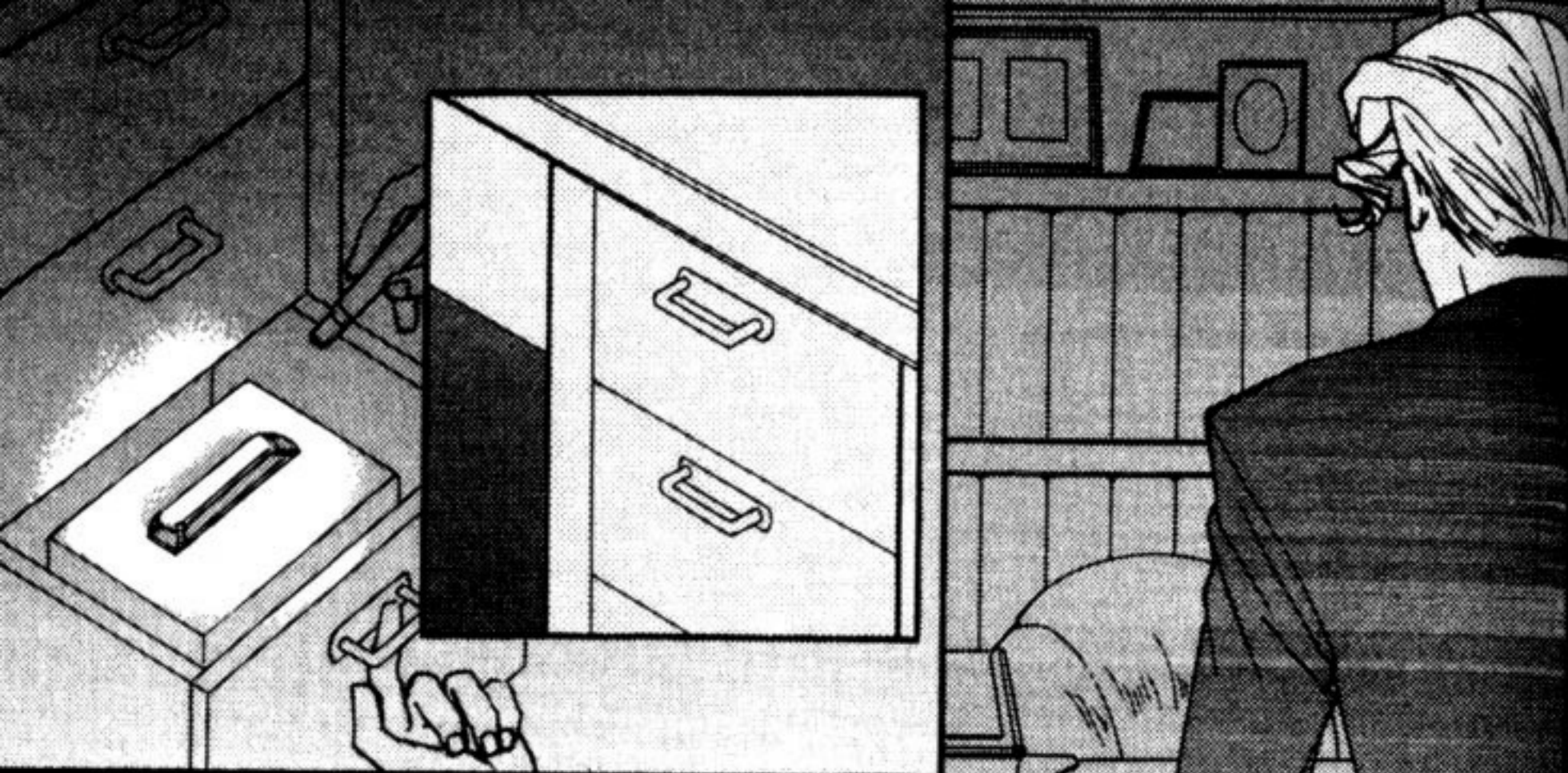
A TERRORIST PLOT TO SABOTAGE THE INTERNET, A MAFIA/GOVERNMENT CONSPIRACY, AND A TRUCK DRIVING WIMP CAUGHT IN THE CROSSFIRE - THE LIFE OF BOUNTY HUNTERS LIKE JET BLACK CAN BE RELATIVELY EXCITING. COWBOY BEBOP VOLME 3 ALSO TAKES A CLOSER LOOK AT EDWARD, THE PLAYFUL, CAPRICIOUS, ENIGMATICALLY OPAQUE CHILD HACKER ON THE BEBOP, AS HER PAST CATCHES UP WITH HER IN THE FORM OF A COMPUTER VIRUS SHE DEVELOPED YEARS AGO ON EARTH. AND SPIKE MAY HAVE FOUND A GHOST FROM HIS PAST MANIFEST IN THE MOST UNLIKELY OF PLACES.

NOTES:

- SERIES: COWBOY BEBOP
- VOLUME: 03
- CHAPTER: 02
- FORMAT: RIGHT TO LEFT
- PAGES: 088-103 (16 PAGES W/COVER)
- SIZE: APROX. 3.48MB
- SOURCE: TOKYO POP GRAPHIC NOVEL (ISBN 1591820332)

SKIPPED A PAGE! PAGE 87 WAS SKIPPED BECAUSE IT WAS THE SAME PICTURE IN THE FIRST CHAPTER. JUST TRYING TO SAVE TIME AND BANDWIDTH FOR EVERYONE. I ALSO SAID THAT THIS WAS THE LAST VOLUME, LAST CHAPTER. BUT IT LOOKS LIKE THEY HAVE MORE. GO CHECK OUT THEIR WEBSITE FOR MORE INFO. THIS CHAPTER WILL ALSO PROBABLY BE SPLIT INTO FOUR PARTS. WAY TOO MANY PAGES!
ENJOY!!!





キキキ...

¡ESO
ES!



ES DIFÍCIL
DE CREER
QUE ESTA
PEQUEÑA COSA
PUEDA SER
TAN PODEROSA



CUÁNTO
TIEMPO,
SILVIA

キ
イ
イ
...

SI... TOMARÉ
UNA TROCA
NO REGIS-
TRADA

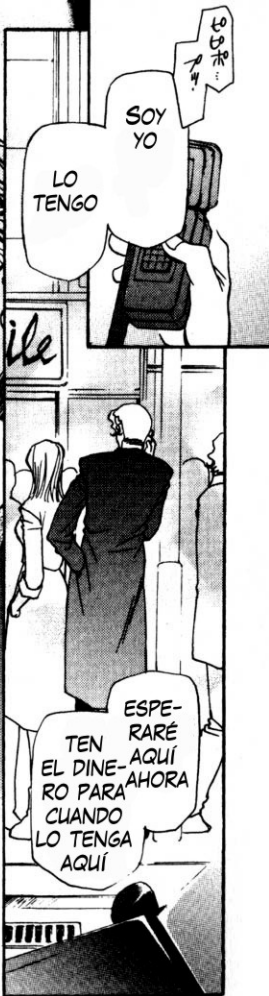
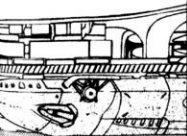
OYE,
ED

HAS-
TA
EN-
TON-
CES

LO
TENGO

SOY
YO

ESPE-
RARÉ
TEN
EL DINE-
RO PARA AHORA
CUANDO
LO TENGA
AQUÍ



¡BIEN!

PÁSAME
ESO

SÍ, TODO
LO QUE
TENGO QUE
HACER ES...

¿PUE-
DES
AR-
MAR
LO?

¡LAUGH!



NO
TENGO
LAS
PARTES



RA-
YOS
...



PERO
QUE...
¡OYE!



JA JA
JA,
¡BOM~!



DÉJEMELO A MÍ,
MIKE YAMADA,
LE LLEVARÁ
RÁPIDAMENTE,
SEGURO Y BARATO
Y CON UNA
SONRISA

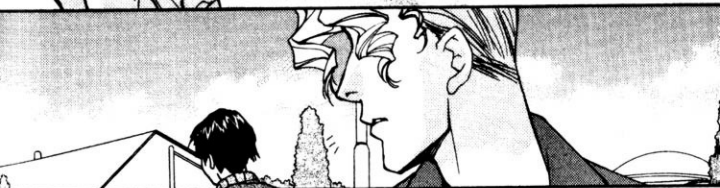
¿ESTÁ EN UN
APURO, SEÑOR?
SÍ, SÍ, ¡YO PUEDO
LLEVARLO A
CUALQUIER
PARTE!



SOY UNA
BROMA DE
PADRE...



AH
...



¡SÍ! ¿TRAES
CONSIGO
ALGUNAS
COSAS?

NO,
TAN SOLO
SOY YO

¿ERES UN
TRANSPOR-
TISTA?





ENTONCES VERÉ SI HAY OTROS QUE QUIERAN IR A VENUS TAMBIÉN

NO QUIERO QUE NADIE MÁS VAYA CONMIGO



SI SÍ, ¿Y A DÓNDE QUIERE IR?

QUIERO IR DE PASO A VENUS

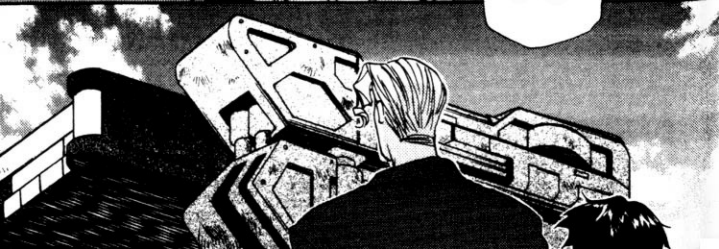


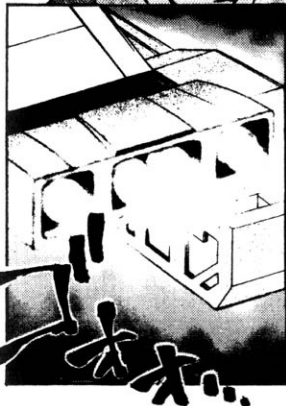
EL DINERO NO ME IMPORTA SINO EL TIEMPO. SOLO LLÉVAME EN TU TROCA

BUENO, ENTONCES EL PASA JE SERÍA...



S-SÍ SEÑOR...







NO TE PREOCUPES, SOLO VÉ



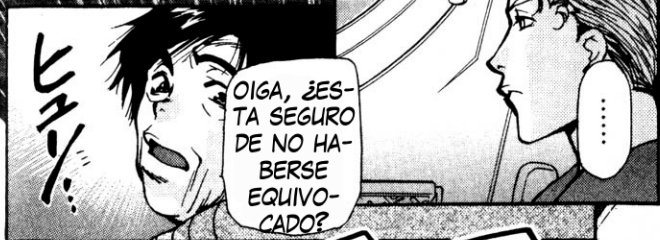
PERO
ESTAS ...
COORDENADAS
ESTÁN EN
MEDIO DE
LA NADA



SIGUE ESTE CURSO

NO HAY NADA AQUI, SEÑOR





¡EY!

¡OIGA, ¿ESTA SEGURO DE NO HABERSE EQUIVOCADO?

...

¡EY!

ii



¿ESTAMOS EN EL HYPER-ESPACIO?

¿QUE?

UN
ATAJO QUE
NADIE
CONOCE

¡NO SE
DONDE
HAYA
UNA
PUERTA
AQUÍ!

S-SE-
ÑOR
QUE
ES
ESTO
...

ERES UNA
PEQUEÑA
COMADRE-
JA ESCU-
RRIDIZA,
¿EH?

BIEN,
CREO QUE
FINALMEN-
TE PODRE
TERMINAR
LAS REPA-
RACIONES

¡JET!
FINAL-
MENTE
LO ATRAPÉ

¿S
P
I
K
E?

NOS
DARÁN
1.5
MILLO-
NES
POR ÉL

¿EH?

¿JET?

BUENO,
VEN
A RECO-
GERME
A VENUS
SI NO
LLEGA-
MOS A
MARTE
POR LA
RECOM-
PENSA

SOLO
TENGO
QUE IR
A RENTAR
UNA
NAVE Y

¡TU LICENCIA
NO HA SIDO
RENOVADA
AUN!

SII

!?

ECHA
UN
VIS-
TAZO



¡SOLO 15
HORAS DE
MARTE A
VENUS!

NO PUEDO
CREERLO

UM, SI...
DEJEME VER
50 MIL
WOOLONGS

¿CUAN-
TO?

CUOTA W 50000

PAGO W 500000

OIGA,
SEÑOR
YAMADA

SON
500 MIL...



EL EXTRA
ES POR
TU SILENCIO



SOY
PRODUC-ANTES
TO DE TU
IMAGINA-
CION,
¿OK?



BUENO,
NOS
VEMOS



SEÑOR



S-SE LO
AGRA-
DEZCO,



BUENO,
ESTOY EN
VENUS
AHORA

EH-
NO
BRO-
MEO



¿ES INCREI-
BLE VER-
BLE VER-
JE JE ¿COMO DAD?
ESTÁ LYNN?
¿YA SE FUE
A LA
ESCUELA?



ASI ES,
¡PAPÁ ES EL
MÁS RÁPIDO
CONDUCTOR
EN TODO EL
UNIVERSO!

ILLEGA-
RE
ANTES DE
QUE
VAYAS A
LA CAMA!
PUEDO
VOLVER
A
MARTE
EN 15
HORAS



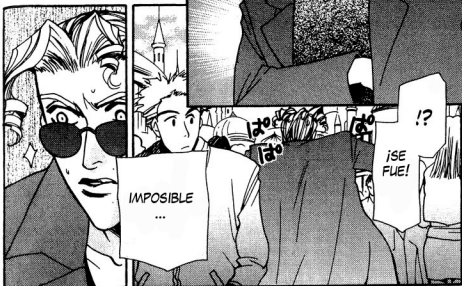
¿TU VAS A MARTE?

VAYA



S-SÍ,
¿NECESITA
QUE LO
LLEVE?

SERÁ
RÁPIDO Y
BARATO



IMPOSIBLE
...

!?
¡SE
FUE!



¡ESA TROCA,
BASTARDO!



¿ES SUFICIENTE
PARA USTED?
LAMENTO
QUE SEA
PEQUEÑA





JA JA, LE DOY
MI PALABRA
DE QUE ASÍ
SERÁ. MI LEMA
ES "RÁPIDO,
SEGURO Y
BARATO"

ESTAREMOS
EN MARTE
ANTES
DE QUE
PARPADEE

MIENTRAS
NOS MAN-
TENGA
VIVOS

YA HE PAR-
PADEADO.
¿ESTAMOS
AHI YA?

SEÑOR,
¿USTED HA
DICHADO QUE
ES UN
CAZARECOM-
PENSAS?

CREO QUE EN
SU TRABAJO,
LAS PEORES
COSAS SON
LO MEJOR PARA
SU NEGOCIO

ESTOY
CELOSO

¿COMO
VA EL
NEGOCIO?

MAS
U
MENOS

AH
...

UN ALE-
GRE
SOLTERO,
¿AH?

LA MALA ECONOMIA
APENAS NOS TIENE
PARA COMER, Y TENGO
UNA PEQUEÑA HIJA
EN LA ESCUELA ASI
QUE DEBO PAGAR
COLEGIATURA
¿USTED
ES CASA-
DO?

HE HECHO
ESTE
TRABAJO
POR UN AÑO
Y NO MAS
QUE
MUY DURO

HA
HA
HA

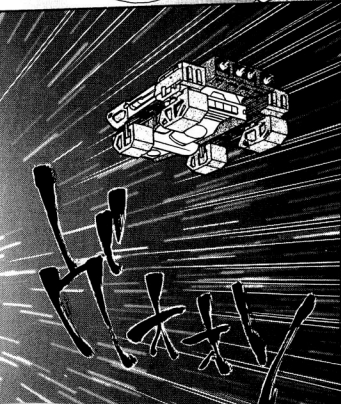
LOS NIÑOS
SON UNA
LINDURA.
¿TIENE USTED
NIÑOS?

DEBE
SER
GENIAL
SER
LIBRE
PERO
YA
SABE

LAS HIJAS
ESPECIALMENTE
SON MARAVILLO-
SAS. ES BUENO
SER UN PADRE

...OYE

キ
ン
ク





PODRÍA
SER...
¿UNA PUER-
TA OSCURA?



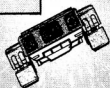
ESTO
ES...

JA JA JA.
OIGA,
SEÑOR
ESTE ES
EL MÁS
RÁPIDO
SECRETO
DEL UNI-
VERSO



NO
IMPOR-
TA

¿HA
DICHO
LISTED
ALGO?



?

¡¡CUIDADO,
RAYOS!!

¿EHH?

¡¡WOAH!
¡WOAH!

¿PERO QUE?
¡¡WUAH!!



¡¡OYE!!

¡¡DEBISTE
AVISARME
QUE TE
IBAN
SIGUIENDO!!

¡¡A MI
NO
ES!!



¿ENOS
DISPARAN?

¿QUE?



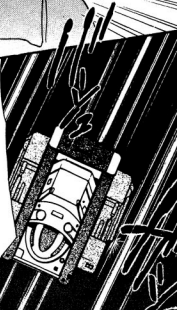
¡DETENTE,
BASTARDO!!

¡MIERDA!



¡NO
PUEDE
SER!
¡VAN A
DARNOS!

¡WAAAA!





¡¡DÉJAMELO
A MÍ,
AMIGO!!



¡¡NO DEBÍ
DEJARTE
SUBIR!!

¡¡NO HA
SIDO MI
CULPA!!



¡MUEVETE,
CACHARRO!



¿PARA
QUÉ
QUERRÍA
UNA
ARMA??

¿TIENE
ESTA
COSA
ALGUNA
ARMA?



¡MIERDA!





LYNN

KAZUKO

¡AQUI
VAMOS!



SOLO
UN
POCO
MÁS



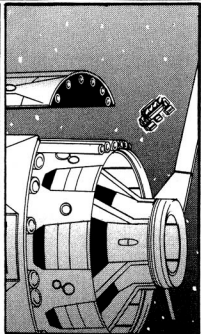
¿A DÓNDE
SE FUERON?



¡MIERDA!



SUPON-
GO QUE
LO
DEJA-
MOS







BUENO YA
NOS VAMOS,
GRACIAS
POR SU
AYUDA

ASÍ QUE
LE DARÉ
UN BUEN
CONSEJO



MALDITOS
SEAN,
CAZARECOM-
PENSAS

LIGH



NO TENGO
IDEA DE
CÓMO LA
DESCUBRIÓ
...

PERO SERÁ
MEJOR QUE
DEJE DE USAR
"PUERTAS
OSCURAS"
POR SU PROPIO
BIEN

?



ADIÓS





TIENES
UNOS
DEDOS
PEGA-
JOSOS,
¿EH?



TÚ NO
TENÍAS
ESTO CUANDO
TE CAPTURÉ

SE LO
TOMASTE
DE LA
TROCA,
¿EH?



¿QUÉ
ES
ESTO?

U
G
H



VAMOS

BUENO...
LO DEVOLVERÉ
CUANDO NO
TENGA PRISA...





¡HER-
MANA!

¡DEBE
SER
JIMMY!

EL ASQUERO-
SO DESA-
PARECIDO

ESE
MO-
CO-
SO
...



¡CÁLLATE
JANGO!

SERÁ
TERRIBLE SI
EL JEFE
OYE DE ESTO

¿QUÉ
TE DIJO?

ESE
ESTAFADOR
BUENO PARA
NADA...



¡COMIENCEN
LA BÚSQUEDA!

¡ENCUENTREN
ESA TARJETA
ANTES DE
QUE NOS
DESCUBRAN!



sí,
SEÑORA



SENTIRÁS EL
DOLOR...

JIMMY
...



POR METERTE
CON LADY
SYLVIA...

¿UH?

DESPIERTA,
VIEJO

¿QUE?

¡TE DIJE
QUE
DESPERTARAS,
VAMOS!

¡¡OFF!

QUE PASA...
SI USTED
QUIERE...

TU
ERES...

¿CREÍSTE
QUE NO IBA
A ENCONTRAR-
TE?

¿FUISTE
TU ESE
TROQUERO
QUE TRATÓ
DE HUIR,
EH?

¿TARJETA?
¿DE QUÉ
HABLA?

¡ENTRÉ-
GALA!

¿DONDE
ESTÁ LA
JODIDA
TARJETA,
IMBÉCIL?

ESE TIPO QUE
ESTABA AHI...
¿ERAS TÚ?
LA PUERTA
OSCURA...

¡TU USASTE
EL "ATAJO"!

NO JUEGUES
CONMIGO

¿QUIÉN TE
CREES QUE
SOY AMIGO?

¡AH!

P-
P-
PERO
¿QUÉ

EH

¿QUIÉN TE
HABLO DE
ESO?

¡MALDI-
CIÓN!

USABA
EL MISMO
TRAJE
QUE
USTED

ERA
ÉL

¿QUIEN
TE LO
DIJO?

¡EL ÚLTIMO
CLIENTE
QUE TUVE,
DESPUÉS
DE USTED,
UN CAZARE-
COMPENSAS!



EHH

ERES EL
ÚNICO QUE
SABE COMO
ES

¿Q-QUÉ?

ENTONCES
VAS A IR A
BUSCARLO
Y A TRAERLO
AQUÍ

SERÁ MEJOR
QUE NO ME
LA ESTÉS
JUGANDO

¡ES LA
VERDAD!

PERO,
PERO
YO...

ESTOY EN UN PRO-
BLEMA AHORA

AHORA
MÚEVE
O NUNCA
DISFRU-
TARÁS
TU CHOQUE
...



OH VAAAYA
¿NO SERÁ ESTE
UN GRAN
GOLPE?

TENEMOS UNA
ÚLTIMA RECOM-
PENSA PARA
USTEDES
¡ES UNA CARA NUEVA!


Jimmy Wyeth



¡ASÍ QUE
ÁNIMOS A
USTEDES,
TEMERARIOS
VAQUEROS!

¿EH?
¡IMPO-
SIBLE!

PUES BUENO
JUDY, ESTE
ES BUSCADO
POR LA MAFIA



FIRME ESTOS
DOCUMENTOS Y
TENDRÁ SU
PAGO. GRACIAS
POR SU TRABAJO



AHORA,
NUESTRO
OBJETIVO
...



HA SIDO
UN PLACER

¿ES US-
TED UN
CAZARE-
COMPEN-
SAS?

¿QUÉ HARÉ?

YO SOLO
HACÍA MI
TRABAJO

DIABLOS

SOY UN BUEN
CIUDADANO

PAGO MIS
IMPUESTOS

MIERDA

NO SE PREO-
CUPE. LE
ECHARÉ EL OJO
A SU TROCA

NO LE DE MÁS
VUELTA. LO
NECESITO PARA
MI NEGOCIO Y
NO VOY A
PAGARLE POR
ELLO

...
PUDO HABER
IDO?

A DONDE
...



¿CÓMO
OBTUVISTE
LA
TARJETA?



HAY DATOS
EN ELLA

ESTO
ES...



MIRA
ESTO.
ES COM-
PATIBLE
CON EL
SISTEMA



ERES
JUSTO
COMO UN
LADRÓN
...

OH,
SOLO
LA
RECO-
GÍ



¡OYE!

?



SPIKE
ESTO...
¡¡ESTA
COSA ES
PELIGROSA!!

GATE MAP

WHAT'S NEW



¿ASI QUE LA OBTUVISTE POR CASUALIDAD EH?




PERO ÉL NO PARECÍA SABER QUE LO ERAN

SI, ESE TRANSPORTISTA ME LLEVÓ POR UNA DE ESAS




LO HAS CACHADO BASTANTE RÁPIDO

¿UN MAPA DE PUERTAS OSCURAS?



OYE, PARECE QUE HAN PUESTO UNA RECOMPENSA EN UN TIPO...



JET, HAZ UNA BÚSQUEDA DE LA FAMILIA DE LA MAFIA QUE USA PUERTAS OSCURAS



ALGO NO ME PARECE BIEN



COJAMOS A ESE TIPO





¿CONOCE
A ESTE
TIPO?



PERO SOLO
BUSCO A
ALGUIEN

SI NO VA
A ORDENAR
NADA LE
PIDO QUE
SE RETIRE



EL ES DE
SU ALTURA,
ES ORIENTAL
...

¿QUÉ
HACES?



¡AHH!

S Bar

¿EN DONDE SE
PUEDE HABER
METIDO?

¡RAYOS!

PUERTAS OSCURAS,
¿EH? HE OÍDO
RUMORES DE ELLAS



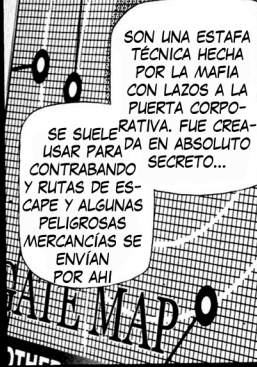
TAMBIEN
YO. CUANDO
ESTABA EN
LA ISSP

SUPONGO
QUE AUN
EXISTE
ESO



PUERTAS
OSCURAS-
NO HAY
SECRETOS
EN EL MAPA

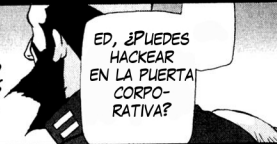
UN OSCURO
TÚNEL HYPER-
ESPACIAL
DESCONOCIDO
AL PÚBLICO
GENERAL



SON UNA ESTAFA
TÉCNICA HECHA
POR LA MAFIA
CON LAZOS A LA
PUERTA CORPO-

RATIVA. FUE CREA-
DA EN ABSOLUTO
SECRETO...
SE SUELE
USAR PARA
CONTRABANDO
Y RUTAS DE ES-
CAPE Y ALGUNAS
PELIGROSAS
MERCANCÍAS SE
ENVÍAN
POR AHI

GATE MAP



ED, ¿PUEDES
HACKEAR
EN LA PUERTA
CORPO-
RATIVA?





CON EL
NOMBRE
"MIKE
YAMADA"



¡PUER-
TA,
PUER-
TA!

¡YUPI!

BIEN. HAZ
UNA
IDENTIFI-
CACION
DE EMPLE-
ADO

AYE,
AYE

IRE
TAMBIÉN



HARE-
MOS UNA
DOBLE
CITA
AHO-
RA NO
LLEGUEN
TARDE

CRUZARÉ
LOS DEDOS
POR AMBOS



¿HOLA?
¿T-TU?

NO, NO
AUN.
SÍ, SOLO...



¡DEJA
DE JUGAR
CON-
MIGO!



¡O TAL VEZ
SOLO
DEBERIA
ENCENDER
ESTA COSA!

¡TE VOY
A ESPE-
RAR
AQUI
PARA
SIEMPRE!





TAL VEZ
DE UN
GOLPE
SE HAGA
PEDAZOS

¡NO!



¡NO!
EL PRÉSTAMO
AUN
...

¡NO ME
IMPORTA!

AH VAYA
¿QUE TENEMOS
AQUI?
¿UNA FOTO
FAMILIAR?



Y TENDRÁ QUE
SER RÁPIDO SI
QUIERES VER
TU TROCA O
A TU PEQUEÑA
HIJA DE NUEVO

ENCUEN-
TRA A
ESE
CAZARE-
COMPEN-
SAS



MIRA,
ASI QUE
TIENES
UNA NIÑA

O-OYE
QUE
ES LO
QUE...

ES LINDA,
¿COMO SE
LLAMA,
EH?





CLICK



ES UN
BUEN LUGAR
PARA PONER
TUS MANOS.
ASI QUE
DÉJALAS
AHI MISMO



AHH, ESE
VIEJO
INÚTIL...



TE HE
ESTADO
BUSCANDO,
JIMMY

SI NO
ENCUENTRO
A ESE TIPO...

LYNN

MIER-
DA
...

ALGUIEN
...

¿ALGUIEN
HA VISTO
A ESTE
HOMBRE?

ES UNA
IMAGEN
DIFICIL
DE CAPTURAR
...

MALDI-
CION

DIABLOS

¿QUE
FUE
LO
QUE
HICE?

¿POR
QUE
YO?



HOLA



QUE
ESTÁS
BUS-
CANDO
ALGO



PARE-
CE...

¿E-E-EN
SERIO
E-ERES
TÚ?



E-ESTOY
SALVADO

QUIERO
DEVOLVER
ESTO A
SU DUEÑO
LLÉVA-
ME A
ÉL



¡OIGA SEÑOR!
¡LO ENCONTRE!

¡GRACIAS A DIOS!
¡ESTOY SALVADO!



?



¿QUE?

¡QUE EXTRAÑO!
NO ESTÁ AQUÍ

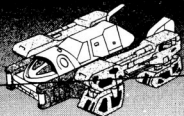
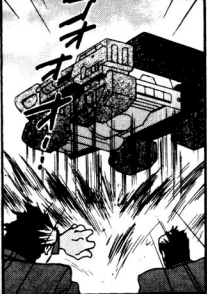








¡LA
TARJE-
TA ES
NUE-
STRA
PRIO-
RIDAD!



DE ALGUN
MODO...
LO ESTOY



ESTOY
SALVADO
...

P-PERO
NO ES
ESO LO
QUE TU
ACABAS
DE...

AUNQUE
NECESITARA
REPARACION

¡INCLUSO
TRAJE
DE VUELTA
MI TROCA!

PERO
GRACIAS
A DIOS

BUENO
SEÑOR,
¿Y EN
DÓNDE LO
DEJO?

?!
?

LO QUE
LES LANCÉ
ERA UNA
CARTA
DE ESTAM-
PILLA

¡¡TU NO SABES!!

¡¡ESTO YA NO
TIENE QUE
VER CONMIGO!!

¡ACASO ERES
IDIOTA!!

AUNQUE SE
LAS HUBIERA
DADO DE
TODAS MANERAS
NOS HABRIAN
MATADO

PUES
ESTO

FUE POR
QUE TU
PASASTE
POR ESA
PUERTA
SECRETA

たし
たし
たし



BIENVENIDO



HA
PASADO
TIEMPO,
JIMMY



SY-SYLVIA
YO...

ME HAS
CAUSADO
PROBLEMAS
...



NO TODAVIA.
LOS
ESTAMOS
SIGUIENDO
AHORA

SE
BURLO
DE NO-
SO-
TROS

LINA
TARJETA
DE
SUPER-
MERCADO



DIS-
CUTI-
REMOS
LUEGO

¿TIE-
NEN
LA TAR-
JETA?

¡DIS-
PAREN
SI ES
NECE-
SARIO!
¡LO QUE
SEA!

¡SOLO
DETEN-
GAN-
LOS!

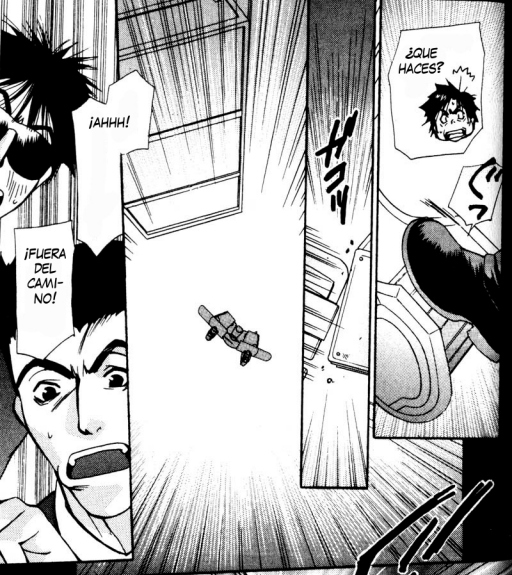
¡SI!

¡SI NOS
DESCU-
BREN NOS
IRÁ MUY
MAL!

¡SE HA
TERMINADO!
¡NOS
ATRAPA-
RÁN!







LO SIENTO
HERMANA,
NO PODEMOS
SEGUIRLOS YA

¡N-NOS
DIERON!

¡MIER-
DA!

OBTENDREMOS
ESA PEQUEÑA
MIERDA NO
IMPORTA LO
QUE CUESTE

AH
AH

AH
AH

HABRA UNA
RECOMPEN-
SA EN ESE
TROQUERO

PARECE
QUE SE
FUERON
YA

TODO MI DINERO
DEL RETIRO...

UN MONTON
DE INTERESES
DE PRÉSTAMO
...

PARA PODER
FINALMENTE
COMPRAR
ESTA TROCA
...

¡¡AGHHH!!

¡VAYAMOS
CON LA
POLICIA!

LA
POLI-
CIA...

¡¡ESTO
ES
MALO!!

¿POR QUE?

¿EH?

¡VEN CONMIGO!
¡TU ERES
TESTIGO!

¿CASO
QUIERES
ENTREGAR
LA CARTA
Y TENER
EL 10%?

Y SOBRE COMO
DESTRUYERON
MI TRANQUILA
VIDA

LES DIRÉ TODO
SOBRE LA TARJETA
Y SOBRE LAS
PUERTAS OSCURAS

¡QUIERO QUE
LA POLICIA
LOS DESTRUYA!

DISCULPE, SEÑOR
¿HAY ALGUIEN
AQUI QUE HABLE
DE PUERTAS
OSCURAS?

ASI
ES

SI, DE
ACUERDO

PUERTAS
OSCURAS,
¿EH?

POR FAVOR,
SOLO
ESPERE
UN MOMEN-
TO...

CUAR-
TELES
DE
LAS
PUER-
TAS
COR-
PORA-
TIVAS

...SERÁ
YA MUY
TARDE

SI NO
VIENE
AQUI
AHORA
...

¡POR FAVOR,
FORMADOS!

¡FORMA-
DOS!

ESTO
APES-
TA...

ES LINDA,
¿NO? ELLA
ES LA MANZA-
NA DE MIS
OJOS

¿LO CREES?
BUENO,
SUPONGO
QUE SI...

¿ES ELLA
TU HIJA?
TIENE
TUS OJOS

QUIERES
VER MÁS

AH





PERO PARA
MI ES COMO
SI FUERA MI
VERDADERA
HIJA

ES HIJA
DE MI
ESPOSA
...



PERO ELLA
NO ES MI
HIJA VERDA-
DERA...



LA PROTEGERÍA
CON MI VIDA
DE SER
NECESARIO

AUNQUE
NO ESTE-
MOS
CONECTA-
DOS POR
SANGRE



NO HAY
NADA MÁS
IMPORTANTE
QUE MI
FAMILIA



SI QUE
LO SOY

ERES UN
TIPO
FELIZ



ESA NIÑA
DEBE
SERLO
TAMBIÉN



OK, EL
QUE SIGUE



20,000

Y AHORA LA
SIGUIENTE
RECOMPENSA
...

UM,
LAS
PUERTAS
OSCURAS
...

SI,
UM...

¿QUE ES
ESO?



ES OTRO HOMBRE
PELIGROSO
PERSEGUIDO POR
LA MAFIA

EH,
QUIEN
DEJO
AL ABUE-
LO SALIR
DE CASA



S-SOY...
UNA
PRESA



ESOS TIPOS
VAN EN SERIO.
CON EL OJO
POR OJO Y
ESO

¡NO ERA
YO!





¿CREEN QUE
ES GRACIOSO
BROMEAR
CON UN TIPO
VIEJO COMO
YO?
¿ES UN CHISTE?

COMO PUEDE
SER ESTO...
EL PRÉSTAMO
...
MI HIJA
...



BUENO,
USASTE EL
ATAJO,
¿NO?
Y QUERIAS
LA TARJETA,
ASÍ QUE LA
TOMASTE,
¿CIERTO?

RAYOS. SE TERMINO.
AHORA ME BUSCAN.
¡RAYOS! ¿POR QUE
LES DEJAN HACER
TODO LO QUE
QUIERAN?



¡¡VENGA,
AYÚDAME!!

¡¿QUÉ PUEDO
HACER?!



TODO SE
TERMINÓ
PARA TÍ
AHORA

ESTO
ES TU
LIO

YO SOLO
SOY UN
VAQUERO

NO PUEDES
VIVIR
SIN MÍ

SI,
SYLVA

ERES
UN MAL
CHICO
...

ERES
TAN
HERMO-
SA
...

TE
AMO

SE
TERMINÓ
...

¡HERMA-
NA!





¡ESTE TIPO,
MIKE YAMADA,
ES UN EMPLEA-
DO DE LA
PUERTA CORPO-
RATIVA!



DISCULPE,
PERO
NECESITA
VER ESTO

¡TOCA
ANTES
DE
ENTRAR!



¡MIERDA!
¡SABIA QUE ESTO
ESTABA RARO
DESDE EL INICIO!



ASI QUE AQUEL
QUE TOMÓ LA
TARJETA ESTABA
ADENTRO EN
PRIMER LUGAR
...



GRACIAS A
NOSOTROS,
LA CORPORA-
CION HA ES-
TADO VIVIEN-
ESTE TIEM-DO CÓMODA-
PO...
¿POR QUE
AHORA
SE PONEN
EN LA
POSICION DE
MANEJAR-
NOS?



¡SE SUPO-
NE QUE
INVESTI-
GARAS LA
FUENTE!

¡ESTE NO
ES EL MO-
MENTO
PARA PELEAR
ENTRE
NOSOTROS!




MADAM,
TIENE
UNA
LLAMADA



¿QUE
HAREMOS
AHORA?

HER-
MANA



!
PERO ES
UN HOMBRE
LLAMADO MIKE
YAMADA. DICE
QUE QUIERE
HACER UN TRATO

LUEGO,
ESTOY EN
MEDIO
DE UN
ASUNTO



QUIERO
DEVOLVER
LA TAR-
JETA...



SYLVIA AL
HABLA.
¿QUE QUIERE?




EL PRECIO
ES 50
MILLONES

¿QUIERES DECIR
QUE LA ADVERTEN-
CIA DE ESA
MUJER ES VERDAD?

PUERTA CORPORATIVA







INCLUSO SIN
EL SINDICATO,
SOLO SON UN
PUÑADO DE GENTES
QUE SABEN DE LAS
PUERTAS OSCURAS



JA JA,
¡LE DI!

¡L-LE
DI!




ELLOS
SERÁN EN
EXTREMO CELO-
SOS DE GUAR-
DAR ESE
SECRETO

LUFF...
NO PUEDO
CREER QUE
AHORA
PORTO UN
ARMA

TENGO QUE
PRACTICAR
PARA DISPARAR
A LA GENTE






SI HACES
UN TRATO CON
ELLOS, ENCON-
TRARÁN EL MODO
DE ATACAR



¿EL LUGAR
DE ENCUEN-
TRO CON EL
SINDICATO?

ESTO
ES...



POR QUE TE
PARECES A ALGUIEN
QUE ME AYUDO
UNA VEZ. SOLO
DEVUELVO EL
FAVOR CON
BUEN KARMA



PUES
SI

¿POR QUE...
ME ESTAS
DICIENDO
ESTAS COSAS?



BIEN,
ENTON-
CES



¿QUÉ TE
PARECE,
ED?
¿CASO
NO LUZZO
COMO UNO
DE ESOS
TONTOS DEL
SINDICATO?



AH,
ES DE
MIKE



SPI, SPI
SE VE RARO

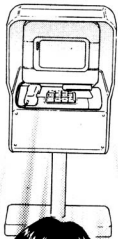
NO

BIEN.
AHORA
EHEMOSLE
UNA MANO



PAPÁ
VA A
PELEAR
...

POR
LISTE-
DES





¡E-ENTRE-
GUEN LOS
5 MILLONES!

H-H-HARÉ UN
TRATO CON
USTEDES.
D-DEVOLVERÉ
LA TARJETA



EY,
¿ERES TU
MIKE
YAMADA?



S...
ES
DEMA-
SIADO
BARA-
TO

B-BIEN
...

TE LOS
TENDRÉ
ENTONCES.
ENCUÉNTRA-
ME EN
ESTA DIRE-
CCION Y
LLEVA LA
TARJETA
CONTIGO



¿QUE
HA DICHO?

NADA.
YA LO
TENGO



¡FAYE
FAYE!

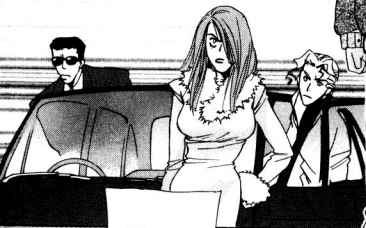
ED, LA
ADVERTENCIA
A LA ISSP

た
し
か



Y AHO-
RA

EL TOQUE
FINAL



NO SON
NEGOCIOS
DIVERTIDOS,
¿EH? AMIGO







¡ESTO NO
ES ALGO
QUE TE
INCUMBA,
POLI!

¿QUE?

¿PERO
QUE?
¿USTE-
DES SON
...

YAMADA
Y LA
TARJETA
VIENEN
CON NOSO-
NOS EN-
TROS
CARGARE-
MOS DE
ESTO

¡HERMA-
NA!

¡APORREMOS
A ESTOS
CERDOS!

¿EH?
¡ESPE-
RA!



¡WAHH!

¡MALDICION!
¡ME HA
DADO!

¡OYE!

¡RAYOS! ¡VA
EN SERIO!



UHH

MIKE
EH
...



¿LH?

¡OYE!



¡MIKE
YAMADA!

¡HAY UNA
RECOMPEN-
SA POR
TU CABEZA!

SHHH.

¿T-TÚ?

¡MIKE!



¡HAGA-
LO!

¡UN
CAZA-
RECOM-
PENSAS
COGIO
A
YAMADA!

¡LO
DETEN-
DRE-
MOS!



¡¡ESE CAZA-
RECOMPEN-
SAS SE
¡¡ESTOY LLEVÓ AL
TIPO!!

SI, ME
ENCARGARÉ
DE LOS
PAQUETES



¡ASI QUE
LA
TOMARÉ!

¿QUE??



¡CO-
RRE!
¡DE
PRISA!

¡¡AAHH!!
¡¡ESPERA!!



LOS
TENEMOS
RODEADOS

¡BAJEN SUS
ARMAS Y
RÍNDANSE!

PERO
QUE
...

N-NO
PUEDE
SER...



¿QUE
ESTA
PASAN-
DO...?

宝条

Y ADEMÁS, GRACIAS
A NOSOTROS, EL
SINDICATO SE HA
DISUELTO.
Y SUS ESPÍAS EN LA
PUERTA CORPORATIVA
SE HAN ERRADICADO

PERO BUENO,
SE LO DEBE-
MOS A ESE
SUJETO, EMM
¿CUAL ERA
SU NOMBRE?

¡TESORO,
TESORO!

AHH TIEM-
PO SIN VER-
TE MI PRE-
CIADO
TESORO

Y LA RECOM-
PENSA SOBRE
ESE SUJETO
HA SIDO
QUITADA

PODREMOS
ARREGLAR
BIEN AL
BEBOP
ESTA VEZ



¿NO LO
CREES,
JET?

APUESTO QUE
AHORA VIVE
FELIZ CON
RECUPERAR
LA VIDA QUE
TENÍA

ESA ES
LA VER-
DAD
Y EL NI-
SIQUI-
ERA LO
SABE

ES LIBRE DE
VIVIR EL
RESTO DE SU
VIDA COMO UN
HOMBRE
COMÚN

ESTE
DINERO
ES EL
PRECIO
QUE PAGO
POR ELLO

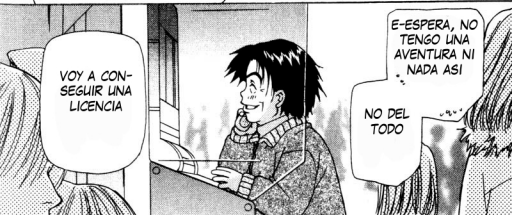
TAL VEZ...
TENGO LA
IMPRESION DE
QUE QUIERA
CAMBIAR DE
EMPLEO

¿MMM?



PUEDA SER QUE EL HABER
ESTADO CON NOSOTROS
LO PONGA POR OTROS
CAMINOS NUEVOS

¡UH!
¡OH!



VOY A CON-
SEGUIR UNA
LICENCIA

¡OH!

E-ESPERA, NO
TENGO UNA
AVENTURA NI
NADA ASI

NO DEL
TODO



VOY A
CONSEGUIR
UNA LICENCIA
PARA SER UN
"CAZADOR DE
RECOMPENSAS"

NO, NO
PARA UN
AUTO



CON QUE UN
VIEJO
VAQUERO,
¿EH?

¡¡TENEMOS UNAS
GRANDES
RECOMPENSAS
PARA EL DÍA DE
HOY!!

HAY ALREDEDOR
DE 300 MIL
CAZADORES DE
RECOMPENSAS
EN EL SISTEMA
SOLAR.
¿COMO LO
ESTAN HACIENDO
, EH?

*NOTA. EL KANJI SE LEE
"CAZADOR DE RECOMPENSAS"
EL FURIGANA SE LEE "VAQUERO" -
ESTO DEMUESTRA QUE EL AUTOR
CONSIDERA SINONIMOS
LAS DOS PALABRAS.
¡INOS VEMOS, VAQUEROS ESPACIALES!